



Smartville
RESIDENCE

INTERIOR DESIGN
CATEGORY CLASSIFICATION
GUIDEBOOK FOR SELECTION
INTERGAL GROUP

INTERIOR DESIGN CATEGORY CLASSIFICATION GUIDEBOOK FOR SELECTION - INTERGAL GROUP	BELSŐÉPÍTÉSZETI KATEGÓRIA BESOROLÁS VÁLASZTÁSI ÚTMUTATÓ - INTERGAL GROUP
The Seller provides each Customer with the opportunity to choose the technical specifications according to the style category of the property to be purchased.	Az Eladó lehetőséget biztosít minden Vevő részére, hogy kategória besorolás szerinti műszaki kialakítást válasszon a megvásárolni kívánt ingatlan vonatkozásában.
PREMIUM CATEGORY OFFER	PRÉMIUM KATEGÓRIA KÍNÁLAT
Find the interior design style that suits your taste in our premium category!	Válasszon a prémium kategória kínálatunkból a saját ízlésének megfelelő belsőépítészeti stílust!
Our interior designer has carefully selected a range of tiles, doors, and sanitary ware, allowing us to create interiors that are both stylish and of the highest quality.	Cégünk belsőépítész által gondosan összeválogatott burkolatok, beltéri ajtók és szanitercsaládok lehetővé teszik, hogy esztétikus és minőségi belső tereket adhassunk át Önöknek!
INTERGAL GROUP offers four premium interior design style categories for apartments, with the full cost of materials and execution included in the property's purchase price.	Az INTERGAL GROUP 4 Prémium belsőépítészeti stílus kategória-besorolást biztosít a lakások kialakítására, amelyeknek a teljes anyag és kivitelezési költségét tartalmazza az ingatlan vételára.
Interior design style classifications: • Minimalistic • Scandinavian • Mediterranean • Classical	Belsőépítészeti stílusbesorolások: • Minimalista, • Skandináv, • Mediterrán, • Klasszikus.
• Each style category includes tiles and laminate surfaces, interior doors, sanitary ware, door handles, and sockets—everything needed to create a move-in ready interior.	• Minden stílus kategória magában foglalja a kulcsrakész állapot kialakításához szükséges hideg- és melegburkolatokat, beltéri ajtókat, szanitereket, kilincseket és dugajlakat.
• The complete range of interior styling packages is detailed in the Interior Style Catalogue, provided as Annex 1 to this guide. "INTERGAL GROUP- Interior design catalogue"	• A belsőépítészeti stíluscsomagok teljes kínálatát részletesen bemutatja a belsőépítészeti stílus katalógus, amely a jelen útmutató 1. számú melléklete. „INTERGAL GROUP- Belsőépítészeti stílus katalógus”
• The Customer can select from the available design styles during the preliminary negotiations, prior to signing the pre-contract.	• A Vevő az előzetes egyeztetések során, még az ingatlan előszerződés aláírása előtt választhat a felkínált kialakítási stílusok közül.
• The complete documentation for the style selected by the Customer is included as an attachment to the property's pre-sale contract. The	• A Vevő által kiválasztott stílus teljes dokumentációja mellékletét képezi az ingatlan adás-vételi előszerződésnek! A dokumentáció tartalmazza a hideg- és

documentation includes a detailed specification for tiles and laminate flooring, interior doors, handles, and sanitary ware.	melegburkolatok, beltéri ajtók, kilincsek és szaniterek részletes adatlapját és dokumentációját.
The choice of style is only possible if the schedule and actual completion of the building construction allows it.	A stíluskategória kiválasztására kizárólag csak akkor van lehetőség, ha az épület kivitelezés ütemterve és tényleges megvalósulási készültsége lehetővé teszi azt.
The deadlines for selecting the interior design style depend on the technical completion of the works, as determined by the Investor.	A belsőépítészeti stílusválasztási határidők a kivitelezés műszaki készültségének megfelelően szintenként eltérnek. A határidőket a Beruházó határozza meg.
No modifications can be made beyond the specified deadline.	Határidőn túli módosításra nincs lehetőség!
If the property you wish to buy no longer offers a choice of interior design style, i.e. the selection deadline has expired, the property will be built with the interior design specified by the seller.	Abban az esetben, ha a megvásárolni kívánt lakóingatlanban már nincs lehetőség belsőépítészeti stílusválasztásra, tehát a kiválasztási határidő lejárt, akkor az eladó által meghatározott belső kialakítású tartalommal kerül kivitelezésre az ingatlan.
The detailed documentation for any modifications made by the seller will be included as an additional annex to the technical description of the building. This will be part of the pre-contract signed at the time of property purchase and will also be incorporated into the final contract.	Az eladó általi módosított tételek részletes dokumentációja az épület műszaki leírásának, az ingatlan vásárlás során aláírásra kerülő előszerződésnek, és későbbiekben a végszerződésnek a kiegészítő mellékletét képezi.
The interior design style/category classifications are comprehensive and complete, meaning that it is not possible to combine multiple style families or swap materials.	A belsőépítészeti kategória-besorolások komplett stílust képeznek, ezáltal nincs lehetőség több stílus család együttes kiválasztására vagy az anyagok felcserélésére.
EXCLUSIVE CATEGORY OFFER	EXKLUZÍV KATEGÓRIA KÍNÁLAT
For those interested in realizing custom interior design ideas, we offer an exclusive service that allows Customers to order completely unique and Exclusive interior style designs for an additional fee.	Az egyedi belsőépítészeti ötletek megvalósítása iránt érdeklődők számára Exkluzív megoldást kínálunk, amely lehetővé teszi, hogy Ügyfeleink felár ellenében teljesen egyedi és Exkluzív belsőépítészeti stílusú kialakítást rendeljenek.
The Exclusive offer allows you to choose from the full range of Exclusive categories for each apartment, according to your own taste. The Exclusive category provides:	Az Exkluzív ajánlat lehetővé teszi, hogy minden apartmanhoz az Exkluzív kategória teljes választékából választhasson, saját ízlése szerint. Az Exkluzív kategória biztosítja:

- to select your preferred flooring and tiling, - to select your preferred sanitary ware, - to select your preferred color of the sanitary ware, - to select a washbasin of your choice, - to select the color of doors handles, - to select the color of sockets and switches, - to select mirrors	- A tetszés szerinti burkolatok választását, - A szaniterek tetszés szerinti kiválasztását, - A szaniterek színének a kiválasztását, - A mosdószekrény tetszés szerinti kiválasztását, - A beltéri ajtók és kilincsek színének a kiválasztását, - Kapcsolók és dugaljok színének kiválasztása - Tükrök kiválasztása
A full and detailed description of the exclusive category classification is given in Annex 1 of the guide. "INTERGAL GROUP- Interior design catalog"	Az exkluzív kategória-besorolás teljes és részletes kínálati bemutatóját az útmutató 1. számú melléklete tartalmazza. „INTERGAL GROUP- Belsőépítészeti stíluskatalógus”
Before selecting a category and style classification, our company offers customers a complimentary 60-minute appointment in the INTERGAL GROUP technical showroom, where they can view the tiles, sanitary ware, and interior doors in person.	A kategória- és stílusbesorolás kiválasztása előtt vállalatunk díjmentes 60 perces találkozót kínál ügyfeleknek az INTERGAL GROUP műszaki bemutatótermében, ahol személyesen tekinthetik meg a burkolatokat, szanitereket és beltéri ajtókat.
To schedule a showroom appointment, please book in advance.	A bemutatótermi egyeztetéshez előzetes időpontfoglalás szükséges.
Address of the showroom: 1054 Budapest, Szabadság tér 7. Platina Tower I, 3rd floor- SALES OFFICE	Bemutatóterem címe: 1054 Budapest, Szabadság tér 7. Platina torony I, 3. emelet- ÉRTÉKESÍTÉSI IRODA.
To schedule an appointment, please contact our staff: +36 1 700 2500, sales@intergal-group.hu	Időpontegyeztetésért keresse kollégáinkat: +36 1 700 2500, sales@intergal-group.hu
The Seller informs Customers that once the style classification has been selected and the pre-contract signed, no modifications to the style classification will be permitted.	Az Eladó tájékoztatja a Vevőket, hogy a stílusbesorolás módosítására a kiválasztást és az előszerződés aláírását követően nincs lehetőség.
PRINCIPLES AND RULES FOR INTERIOR DESIGN MODIFICATIONS	A BELSŐÉPÍTÉSZETI ÁTALAKÍTÁSOK ALAPELVEI ÉS SZABÁLYAI
The Customer's modification request:	A Vevői módosítási igény:
cannot request modifications that could lead to a change in the building permit or a delay in the granting of the occupancy permit.	nem jelenthet építési engedély módosítást vagy a használatbavételi engedély késleltetését okozó módosítást,

cannot request modifications that would constitute a qualitative setback in terms of individual ownership, the technical parameters and appearance of the building;	nem jelenthet minőségi visszalépést az önálló tulajdoni illetőségek és az épület műszaki paraméterei és megjelenése szempontjából;
cannot request modifications that would be detrimental to the would-be owner or to a third party;	nem jelent hátrányt sem a leendő tulajdonostársnak, sem harmadik személy részére;
cannot request modifications that would violate the project implementation schedule and the related contracts, agreements and rights;	nem érintheti a projekt megvalósításának ütemtervét, és az azzal kapcsolatos szerződéseket, megállapodásokat és jogokat;
cannot request modifications that affect the external appearance and structural system of the building. The load-bearing wall and column cannot be modified or replaced in any way;	nem érintheti az épület külső megjelenését és szerkezeti rendszerét. A teherhordó fal és pillér még kiváltással sem módosulhat;
only the interior of the apartment can be modified; the exterior areas—such as balconies, terraces, and green roofs—are integral to the façade and cannot be altered;	csak a lakás belső kialakítása tekintetében biztosított, a lakáshoz tartozó külső területek – erkélyek, teraszok, zöldtetők – a homlokzat szerves részét képezik, ezért nem alakíthatók át;
the change request must not impact any aspects of the façade or common areas, including balcony railings, balcony cladding, exterior wall color, external window partitioning, canopies, balcony structures, shading, and similar features;	nem érinthet homlokzatot vagy közös területet (erkélykorlát, erkély burkolata, külső fal színe, bejárati ajtó, külső nyílászárók osztása, színe, előtetők, erkély felépítmények, árnyékolók stb.);
installations in common areas and the aesthetic design of materials must remain unchanged (e.g., a single entrance door);	közös területeket érintő beépítések, anyagok esztétikai kivitele nem változhat (pl. egységes bejárati ajtó);
The location and type (including type, size, color, material, etc.) of the apartment's front door cannot be altered;	nem érintheti a lakás bejárati ajtó helyét, méretét, színét és típusát;
changes to the heating and cooling system are not possible;	nem lehet hatással a fűtési-hűtési rendszerre, valamint nincs lehetőség ennek megváltoztatására sem;
electrical changes to the slab (drilling the slab) are not allowed;	nem engedélyezi a födémre érintő elektromos változtatásokat;
modifications related to electrical work on reinforced concrete walls are not permitted;	nem engedélyezi a vasbeton falakat érintő elektromos változtatásokat;
requests to extend the electrical capacity can only be made to the electricity supplier after the apartment has been handed over;	Vevői igény esetén az elektromos teljesítmény bővítése csak a birtokbaadást követően igényelhető a villamosenergia szolgáltatótól.

we are unable to design or implement suspended ceiling designs and complete lighting plans. The location, position, and size of main pipes, vents, and ducts must remain unchanged;	- Vevői igény esetén álmennyezeti, illetve komplett világítástechnikai terveket nem áll módunkban készíteni és kivitelezni sem; - strangok, szellőzők, csatorna pozíciója, helyzete, mérete nem változhat.
it is not possible to install tubs, or any sanitary facilities on the terrace or balcony;	Vevői igény esetén teraszra vagy erkélyre vizes blokk kihelyezésére nincs lehetőség.
the soundproofing wall, subfloor, or ceiling separating the apartments cannot be cut or modified, nor can fittings be installed in these areas at the customer's request.	Vevői igény során a lakásokat elválasztó hanggátló falat, aljzatot és födémet nem lehet megvésni, abban utólagosan szerelvényeket elhelyezni nem lehet.
the modifications must not alter the building structure, the perimeter of the bathrooms, the mechanical shaft, the façade or the location of the windows and doors;	Vevői igény során nem változtatható az épület szerkezete, a vizes helyiségek kontúrja, gépészeti akna, homlokzat, valamint a nyílászárók helye.
Modifications to the interior design of the dwelling cannot be made even for an extra charge.	Felár ellenében sem igényelhető beltéri átalakítások:
Merging two apartments.	Két lakás összevonása.
Moving, relocating, removing walls.	Falak áthelyezése, megszüntetése.
Repositioning the position of ceiling electrical outlets.	Mennyezeti elektromos kiállások helyzetének áttervezése.
Works requiring chiseling the walls.	Falazat vésést igénylő munkálatok.
Installation of bathtub instead of shower cabin and vice versa	Zuhanyfülke helyett kád kialakítása, vagy fordítva.
Split air conditioning piping. Installation and execution of split air conditioner.	Split klíma csövezése. Split klímagép beépítése, kivitelezése.
Interior materials—such as tiles, laminate flooring, sanitary ware, interior doors, and electrical fittings—can only be selected from the Seller's range. The Seller will not incorporate materials from outside sources provided by the Customer, even for an additional charge.	Beltéri anyagokat – hideg-meleg burkolatok, szaniterek, beltéri ajtók és elektromos szerelvények – csak az Eladó kínálatból van lehetőség kiválasztani. Az eladó a Vevő általi külső forrásból származó anyagok beépítését megtagadja, és felár ellenében sem valósítja meg.
The Seller will consider the following minor technical modifications:	Felár ellenében igényelhető beltéri átalakítások:
The installation of additional sockets and outlets (no more than 3 pieces) may be considered if the technical design	Többlet dugaljak kialakítása (nem lehet több 3db-nál), amennyiben az ingatlan műszaki kivitelezési fázisa és az elektromos szerelvényezés kialakítása lehetővé teszi azt.

phase of the property and the electrical installation design permit it.	
Omission/no installation of a second shower, bath or toilet within the property.	Ingyenre belüli második zuhanyzó, kád, vagy WC elhelyezése/nem kiépítése.
Moving the washing machine from the bathroom to the kitchen, if the layout of the apartment allows.	Mosógép áthelyezése a fürdőszobából a konyhába, amennyiben a lakás kialakítása lehetővé teszi.
Floor-to-ceiling tiling in wet rooms.	Vizes helyiségek mennyezetig burkolása.
Change the cladding of storage rooms, from tiles to laminate floorings, and vice versa.	Tároló helyiségek burkolat megváltoztatása, hidegről melege, melege hidegre
Installation of extra handwashers in toilets.	WC helyiségekben extra kézmosó behelyezése.
Other information	Egyéb információk:
major alterations to the property may be carried out with the approval and involvement of professional designers. For modifications in the relevant disciplines (architecture, mechanical engineering, electrical systems), the fees outlined in the design contract will apply.	Nagyobb ingatlan átalakítások szakági tervezők jóváhagyásával, bevonásával történhet. Az érintett szakági módosítások esetén (építészet, gépészet, elektromosság) tervezői szerződésben meghatározott díjazás kerül felszámolásra
The Seller reserves the right to refuse modifications if they involve altering multiple rooms and significantly redesigning mechanical and electrical installations, especially if the Seller deems the modification too time-consuming or costly from a construction perspective.	Az Eladó fenntartja magának a módosítás visszautasításának a jogát, amennyiben a módosítás több helyiséget érintő átalakítást és jelentős gépészeti és/vagy elektromos áttervezést igényel, továbbá amely módosítást kivitelezési szempontból túl időigényesnek és költségesnek ítél meg.
Furthermore, technical modifications can only be made if the construction schedule and the actual progress of the building allow it.	Továbbá, a műszaki módosításra kizárólag csak akkor van lehetőség, ha az épület kivitelezési ütemterve és tényleges megvalósulási készültsége is lehetővé teszi azt.
The Seller reserves the right to approve or reject the claim after review. If approved, the Seller will inform the Customer of the costs associated with the redesign and reconstruction.	Az Eladó fenntartja a jóváhagyás vagy az elutasítás jogát az igény vizsgálata után. Jóváhagyás esetén az Eladó tájékoztatja a Vevőt az áttervezés és átalakítás díjáról.
The additional costs for materials selected, fittings, design, and construction work ordered by the Customer during technical modifications must be reimbursed by the Customer within 5 calendar days of signing the	A Vevő általi műszaki módosítások során kiválasztott anyagok és rendelt szerelvények, tervezési és kivitelezési munkálatok többletköltségeit a Vevő köteles megtéríteni, a műszaki módosítási pótmunka-megrendelő lap aláírásától számított 5 naptári napon belül.

order form for the technical modifications.	
The technical modification request will be considered accepted, and the Investor will commence actual implementation only after the Customer has made timely payment of the purchase price installments as specified in the preliminary contract to the Seller's bank account.	A műszaki módosítási megrendelés, akkor tekinthető elfogadottnak, azaz a Beruházó csak abban az esetben kezdi el a tényleges megvalósítást, ha az előszerződésben meghatározott fizetési ütemnek megfelelő vételárrészek az eladó bankszámláján, a fizetési határidőnek megfelelően, teljesítésre került a Vevő által.